

*Accademia Ambrosiana - Classe di Slavistica*  
*Dies Academicus 2016*



**SAN CLEMENTE DI OCRIDA: ALLIEVO E MAESTRO**  
**Nell'undicesimo centenario del beato transito (916-2016)**

a cura di K. STANTCHEV, V. VELINOVA e A. NAUMOW

*Milano, 18 - 19 Maggio*

*Sala delle Accademie E.R. Galbiati*

**MERCOLEDÌ 18 MAGGIO**

Ore 16.00 - 17.30 SESSIONE POMERIDIANA

Presiedono G. BROGI e R. MARTI

**K. STANTCHEV** (Roma)  
*La figura di San Clemente di Ocrida*

**A. DŽUROVA** (Sofia):  
*San Clemente nell'arte della Slavia Ortodossa*

**Al termine:**  
*inaugurazione della mostra dedicata a San Clemente di Ocrida a cura del Centro "Ivan Dujčev" di Sofia.*

Ore 18.00 SOLENNE ATTO ACCADEMICO

presiede **MONS. FRANCO BUZZI**  
Presidente dell'Accademia Ambrosiana  
e Prefetto della Biblioteca Ambrosiana

Saluto del Prefetto Presidente e delle autorità

**PROCLAMAZIONE DEI NUOVI ACCADEMICI:**

**ROSANNA BENACCHIO** (Padova)  
**ANNA PAOLA BONOLA** (Milano)  
**MARCELLO GARZANITI** (Firenze)  
**NICOLETTA MARCIALIS** (Roma)  
**ANNA-MARIA TOTOMANOVA** (Sofia)

Prolusione di **A.-M. TOTOMANOVA**  
*San Clemente di Ocrida e la norma linguistica anticobulgara*

**GIOVEDÌ 19 MAGGIO**

Ore 9.30 - 12.30 SESSIONE MATTUTINA

Presiedono M. PLJUCHANOVA e G. ZIFFER

**A. NAUMOW** (Venezia)  
*San Clemente di Ocrida e la Bibbia*

**V. VELINOVA** (Sofia)  
*San Clemente di Ocrida maestro di omiletica*

**A. A. TURILOV** (Mosca)  
*San Clemente di Ocrida e gli inizi dell'innografia slava*  
(in lingua russa con riassunto in italiano)

**S. JU. TEMČINAS** (Vilnius)  
*Le opere innografiche di San Clemente di Ocrida con acrostico: cronologia relativa*  
(in lingua russa con riassunto in italiano)

**Discussione**

Ore 14.30 - 17.30 SESSIONE POMERIDIANA

Presiedono M. DI SALVO e CH. VOß

**S. BARLIEVA** (Sofia)  
*San Clemente nella tradizione in lingua greca*

**A. DELICARI** (Salonicco)  
*The Archdiocese of Ohrid throughout the Centuries*

**G. MINCZEW** (Łódź)  
*I santi Clemente e Naum nella tradizione leggendaria popolare*

**M. SCARPA** (Venezia)  
*Traducendo le opere di San Clemente in italiano*

**Discussione e conclusione**

L'Accademia Ambrosiana è patrocinata da: